

## Review and Renew

検討し 更新しよう

親愛なるロータリアン諸君

今後の1年間が、ロータリーを通じてよりよき世界を築くための意義ある奉仕の年となるよう願って、諸君にご挨拶を申します。

現在のロータリーの活動計画の枠の中でなしうることをなさねばならぬことは沢山あります。どのようなことをなさねばならないか、それは諸君が一番よく知っておられることと思います。したがって、私は殊更、新しい特定の事業や活動計画を提案するつもりはありません。その代わりに、私達の奉仕の努力に新たな生気を吹きこむにはどのようにしたらよいか、その一つの方式を提案したいと思います。

検討して更新すること。この二つを1969～70年度の活動計画のテーマとしようではありませんか。

そして私は個々のクラブに対しては、次の点を強調したいのです。

1. これまでのクラブの活動計画を検討し、必要に応じてあるもの

は統合し、あるものは削除し、またあるものは拡大強化すること。

2. クラブ内部におけるロータリー活動に新しい生気を吹込むこと
  - イ 新たな活動分野を探し求め、現状をもって足れりとしめないこと
  - ロ 新しい工夫を加えて、若返らせること。

個々のロータリアンに対しては、次の点を強調します。

- イ 何事であれ、これで充分だと安心しないこと。
- ロ 行動の精神、そして楽天的な精神と熱情の火を新たに燃えあがらせること。
- ハ 新会員を探し求めること。（その気になれば見つかるのです）これは、
  - (1)新しい人々にロータリーを分ち与える機会をつくるためであり、そしてまた
  - (2)活動分野の拡大に伴って、各

DIRECTIVES POUR LE ROTARY

UNA DIRETTIVA PER IL ROTARY

UN RUMBO PARA ROTARY

רוטר כחלקנו

ROTARYN TOIMINTAOHJE

KATEYΘYNSΕΙΣ TOY POTAPY

EINE ROTARISCHE ANLEITUNG

로타리 규정

A PRESCRIPTION FOR ROTARY

扶輪策略

UMA DIRETRIZ PARA ROTARY

أمرء على طريق الرورارى

ロータリー實踐要綱

RÄTTESNÖRE FÖR ROTARIANER

R FOR ROTARY

REVIEW and RENEW



- ニ 評判だけでなく、実質的にも指導者として先頭に立つこと。
- ホ 各自の事業あるいは専門職業において、四つのテストを毎日実践すること。
- へ 公共の利益を増進し、汚職腐敗を根絶し、不正と戦い、各自の地域社会が発達と発展を続けることができるよう努力すること
- ト 自ら先頭に立って、よりよき社会、よりよき世界への希望を、新たに燃えあがらせること。
- チ 心構えを新たにして、超我の奉仕に献身し、自からを新たにすることによって、ロータリーに生気をよみがえらせること。

各ロータリアンはすべて、この“世界社会”が抱えている諸問題、すなわち保健、飢餓、無知そして貧困などの問題に関心を持ち、その改善解決のために実際に努力しなければならない。

各ロータリアンはまた、各自の地域社会

における青少年、老人、法と秩序、正義、教育、レクリエーションならびに福祉などの諸問題に関心を持ち、その関心を何等かの方法で具体的に表現しなければならない。

なおまた各ロータリアンは、新会員を入会させることを、自からの責任として受けとめなければなりません。そうすることによって、ロータリアンの1人1人は、他の人の生活を豊かにすることができ、数字の上においても、奉仕の面においても、私達の組織の発展を可能にすることができるのです。

奉仕の機会は宇宙のごとく広大無辺であります。

どうぞ諸君、これまで行なって来たことをここで改めて検討し、個々人の奉仕を通じて、諸君のロータリー活動を更新して下さい。かくすることによっておのずから、「最もよく奉仕する者は最も良く報いられる」というあの標語のもつ意味が十二分に理解されることでありましょう。 敬具

国際ロータリー会長

ジェームス F. コンウェイ

## クラブ会長諸君

クラブの業績、発展を検討し、今後の奉仕の可能性についてお考えいただくため、ここに少しく質問事項を列記してみましよう。

私は全世界のロータリー・クラブ会長諸君が、7月の特別クラブ協議会において、この照合要項を使って

1. クラブの現在の活動をあらためて検討し、
2. 奉仕活動の計画を更新する方法を研究して下さるよう要望します。

次記の質問事項を諸君のクラブにあてはめて考えて下さい。同時にまたそのほかの点も併せて研究してみてください。最も効果的に奉仕を行なう手段方法を探究するにあたっては革新をためらってはなりません。社会の諸分野において多大の奉仕が必要とされており、それらの分野において、先頭に立って奉仕を行なうのに、諸君のクラブほどふさわしい団体はないのです。

国際ロータリー会長

ジェームス F. コンウェイ

## クラブ活動照合要項

## 会員増強

## 活動の可能性

- 本年度中にクラブの会員数をネット5%増加するには、どのようにしたらよいか。
- 新会員勧誘の方法として、5名1組のチームをつくり、開放中の各職業分類を充填するのに最もふさわしい人を探すようにしたらどうであろうか。この方法はクラブにアピールするのではないだろうか。
- 新会員の1人1人が、ロータリーのために重要な仕事を引受けてくれるようにするには、どのようにしたらよいか。
- 個々の会員が、ロータリーのためにそれぞれどのような仕事をしたいと考えているか。このことを知るのにはどうしたらよいか。

## 職業奉仕

- 商業産業界と消費者との間の関係を改善するには、クラブとしてどのようなことをすべきであろうか。
- 勤務成績が優れ、誠実な従業員をよりよく認



ジェームス F. コンウェイ RI 会長

めるのに、何かよい方法はないであろうか。

- 少数民族（マイノリティ・グループ）の人々や、容易に職につけない失業者を、私達の職業を通じて助ける方法はないであろうか。

#### 社会奉仕

- 現在各自の地域社会における最も大きな問題はなにか、この点についてクラブ会員の意見を調査してみれば、社会奉仕を企画するにあたって、一段と具体的な手がかりがつかめるのではないだろうか。
- 老人のための親睦やレクリエーションの機会を増やすのにどうしたらよいか。
- レクリエーションや法律の遵守、あるいは市民性の陶冶などを対象とした、現在の青少年プログラムに、個々のロータリアンを更に積極的に参加させるのにはどうしたらよいか。
- 若い人々の集合する場所を改善するのはどうしたらよいか。

#### インターアクトならびにローターアクト

- 学校あるいは地域社会を母体とした、インタ

ーアクトやローターアクト・クラブの結成には何時着手することになるか。

#### ロータリー財団

- 財団の目的を一般に周知せしめ、同時に財団活動の資金を募るためには、どのような計画をたてたらよいか。
- 今年度において、財団への寄付を各会員に奨励するには、どんな方法をとったらよいか。

#### 国際奉仕

- 他の国のロータリークラブとの組合わせを通じて、何か行なうべき活動はないか。
- クラブあるいは地域社会として、ロータリーの存在する他国の地域社会に対し技術をもってあるいはその他の援助によって、協力することはできないか。
- 勉学のため、あるいは休暇を利用して来訪する海外の青少年があった場合、会員の中の誰がそれを受入れて世話をする用意があるか。あるいは自分の子弟を海外に送り出したいと思っている会員はいないか。

訳「友」委員長 松方三郎

# 本年度のテーマをめぐって

## コンウェイ RI 会長にたずねる

“まず私達は自からの欠点を透察しなければならぬ。次にその欠点を自から認めなければならぬ。その欠点を克服するためには自からを新たにせねばならぬ。そうすれば他人のためにつくそうという気持ちが湧いてくるはずだ”。

会長の今年度のプログラムはなんですか。

**コンウェイ** 現在ロータリークラブには、数多くの活動計画が提示されており、クラブはそれらの計画をとりあげるよう強く要望されています。したがって私としては、殊更新しい計画や事業を提唱するつもりはありません。その代りに私は“検討して更新しよう”をテーマとして掲げます。

“検討して更新しよう”をテーマに決めたいきさつは？

**コンウェイ** これまでロータリー活動にたずさわってきた私の個人的体験、クラブ、地区そして世界におけるロータリーの活動計画を観察した結果または地区ガバナーの仕事の量、あるいはロータリー以外の知識をもとにして、このアイデアを考えついたわけです。

その後、ある日曜日に家内のエバリンと一緒にノースウエスタン大学の構内を散歩したことがあります。この大学はエバンストンのR I事務局の近くにあるのですが、大学の構内に小さな教会があり、教会の裏手にこぢんまりした庭園があります。この庭園には瞑想を誘う四つの碑が立っており、その碑文を読んだとき、“検討して更新しよう”を今年度のテーマとする決心がついたわけです。

その瞑想の碑というのはどういふものですか。

**コンウェイ** 碑の一つには、“透察”という辞句が

刻んであり、それから順に“自認”、“更新”、そして“献身”という辞句を一つずつ刻んだ碑が三つ立っています。

この辞句を私は次のように解釈します。まず私達は自からの欠点を“透察”しなければならない。次にその欠点を自から認めなければならない。その欠点を克服するためには、自からを新たにせねばならぬ。そうすれば他人のためにつくそうという気持ちが湧いてくることになるはずだと思ふのです。

個々のロータリアンをもっと積極的にロータリー活動に参加させるために、どのような方法をとられるつもりですか。

**コンウェイ** 私達が個人としてどのように考え、どのように行動するかが、ロータリアンとしての私達の考え方や行動に関係してくると思います。

私達のこの偉大な組織は、1905年に創始されたものであり、つまり電燈や電話がまだ珍しいものとされていた時代に生まれているのです。更に云えば航空機やラジオ、テレビその他今日私達が当然のこととして受けとめているものが、この世に現われる以前に、ロータリーは生まれているのです。

この年月の間にロータリーが残してきた業績のなかには、ラジオやテレビなどの出現と比べても遜色のないほど立派なものもあります。

紀元前431年にギリシャのペリクレスは、“我々は冒険精神によって今日の名声を確保した”と



前頁にコンウェイ新会長のテーマを掲載いたしました。ロータリアン誌ではこのテーマについて会長とインタビューを行ない、その意味を深く掘下げております。以下にその全訳を転載いたしました。ただし原文の最後にあるテーマ自体は、すでに前頁に掲載してありますので、省略してあります。なお文中の質問はロータリアン誌によるものです。

云っております。この言葉はロータリーにもあてはまるのではないのでしょうか。

しかし名声が永遠に残るかあるいはまた1時的なものにとどまるか否かは、それが歴史にどのような軌跡を残すかによって決まります。

この点ロータリーの名声はまだ1時的なものです。その名声は金色に輝いてはおりますが、純金の輝きではなく、個人の意志と精神と決意と献身を金張りしたものにすぎません。この名声を永遠に輝かせたいと欲するならば、私達ロータリアンは、これらの資質を絶えず新たにし、更新していかなければならないのです。

“検討して更新しよう”という会長のテーマを詳しく説明していただけますか。

**コンウェイ** まず“検討”ということについて説明してみましょう。検討ということは、現在あるものを調べ直してみることを意味します。現在あるもの、現在行なっていることを、すべて調べ直してみようではありませんか。これを今すぐやってみて下されませんか！

“今すぐやる”ということ、私は生涯の処生訓一つにしています。この方針を守ってきたため、私は何事であれ、より多くの事をなしとげることができました。これを守っていれば、仕事が溜ってしまうということがないからです。

すべてのクラブ、すべての地区に対し、現在行なっている活動を吟味検討して下さるよう強くお願いいたします。

例えば、皆さん自身のクラブのことを考えてみましょう。皆さんのクラブが最近、奉仕の4部門で行なった活動について考えてみて下さい。もっとも4部門全体ではなく、3部門あるいは2部門での活動しかやっていないところもあるかも知れませんが。

回顧してみて、皆さんはそれらの活動の結果に満足しておりますでしょうか。満足ですか、それは結構なことです。

では今度は皆さん自身に向ってたずねてみて下さいませんか。結果は本当にそんなに良かったのでしょうか。その活動は皆さんのなし得る最上のものであったのでしょうか。

毎年同じ活動を行なっているが、その成果が段々低下してきているといったようなものはありませんか。

検討の目的は、クラブの行なっていることが真に価値のあるものかどうかを調べることにあります。検討してみて良いと判れば、そのまま続けて下さい。可もなく不可もない、あるいは時代おくれとなっていると判れば、中止して何か他の活動対象を探して下さい。

皆さんのクラブで最後に事業活動を行なってからどのくらい経っているのでしょうか。人生において静止しているものは何一つとしてありません。悲しいことに私達が生きることを始めたということは、同時に死ぬことを始めたことでもあるのです。もう一つ悲しいことに進歩を止めることは、退歩が始まることを意味するのです。

次に更新ということですが、これには二つの意味がまざっています。すなわち私達は、自からを更新し、同時にまたロータリーの活動を更新しなければならないのです。私達の多くは40歳になる頃には、すでにこの人生において、一つの型にはまりこんでいます。自己更新を行なうにはまずこの事実を認めるべきです。この年代になると交友の範囲もほぼきまってしまう、土曜日にはいつもの顔ぶれでゴルフをし、きまった日にきまった顔ぶれでブリッジをするというふうに、生活の型が一定してしまっているのです。

しかしもし私達が常に自己更新を行ない、関心の対象を新たにしていけば、40歳以後の生活は私達の人生にとって最上のものとなることでしょう。歴史がこれを証明しています。たとえば、セルバンテスがドンキホーテを完成したのは、70歳近くになってからです。クララ・バートンが米国赤十字を創立したのは、59歳の時です。ゲーテがファウストを仕上げたのは80歳、ベルデイがオセロを作曲したのは73歳、バーナード・ショーがセント・ジョアンを書いたのが67歳、ジスレリーが2度目に英国首相に就任したのは70歳の時なのです。

自己更新を行なうもう一つの方法は、何か自分が特に関心をもっていることを始めることです。危険を冒すのがいやだからと云って、何か新しいことを始めるのを、ためらってはなりません。失敗する勇氣を持って下さい！

皆さんは子供がいろいろなことを、限りもなくいろいろなことを試している姿を見ていたことがありますか。私が意味するのは、何事かを試みては、また何か他の事にとりかかり、それからまたしばらくして何か次のことを試みている小さな子供のことです。

このような子供の姿をごらんになったことがあれば、すぐお分りとお存じますが、子供というのは、いろいろなことを果てしもなくやってみるものです。その多くはうまく行きませんが、それでも別れがっかりしてしまふ様子はありません。同じことをあきもせず、やりつづけ、何度も何度も繰返してやってみるものです。

組織とか制度というものは、常に努力を続けている個々の人々によって更新されていくものです。現状に満足することに甘んじない個人によって更新されていくものなのです。

ロータリーを更新するために、何か具体的な提案をなされますか。

**コンウェイ** この点について私は次のように提案したいと思います。“好奇心を出して下さいませんか！ 探究して下さい！ 心のなかでさまざまのアイデアを思いめぐらして下さい！ 配合を変えてみて下さい！ 新しい活動分野を探究して下さい。現状に満足してはなりません”と。

組織としてのロータリーは、自から進んで更新を行なおうとする会員個人の努力によって、国際的にも、またクラブの段階においても、更新することができます。

ロータリーは沈滞を避けるために、各クラブにおいて、絶えず更新を行なっていかなばなりません。そしてまた退歩を避けるために、国際的分野においても絶えず更新していかなばならないのです。

しかしロータリーはあらゆる意味において、会員個人に依存しているものです。したがってもしロータリーが自からを更新して、再出発しようとするのであれば、各会員個人が自からを新たにし、なお新たにし、更にまた新たにして再出発しなければなりません。

大会社というものは、ある一つの特定的問題だけを解決するために、研究所を設けるようなことはしません。大会社が研究所を設けるのは、更新を継続的に行なうためであります。これは更新の教義として立派なものであり、会員個人およびロータリーにとっても更新の良い手本となるものと思います。

ところで国際ロータリーには企画委員会があり、この委員会は現在ロータリーで行なわれていることを絶えず査定評価し、新たな視野に立つ方針を打ち出そうと努力しています。

各クラブにおいても、RIのそれと同じような任務をもつ企画委員会を設けるべきです。この委

員会はクラブの行なう事業活動を再検討し、地域社会で新たに問題となっていることを絶えず研究していく任に当るべきです。すなわち、クラブが会員をして取組ませれば、改善もしくは緩和し得る性質の問題が新たに地域社会に生じているか否かを、常に探究する任に当るべきです。

意義ある社会奉仕活動を新たに実施することほど、クラブに対する会員の関心を新たにし、また地域社会の人々をして、クラブに入会したいという気持ちを起させるものではありません。

この委員会はまた国際奉仕の機会についても絶えず意を用うべきであり、クラブは国際ロータリー一家の重要な一員であるという認識を新たにさせる、奉仕活動あるいは奉仕の新機軸を時折提案するべきです。

クラブまたはロータリアン個人が、一段と更新に努力するよう望まれるわけですね。

**コンウェイ** 私がこれまで絶えず個人の活動という点にふれてきた点にお気づきでしょう。皆さんはその個人のなかの1人なのです。すべての地区においてロータリアン1人1人がその個人にあたるのです。

ロータリーが今後も依然として活気あふれるばかりの団体として存続していくためには、各ロータリアン自身が活気に満ち満ちて活動しなければなりません。

ロータリーが今後更に一層力強い勢力として発展していくためには、ロータリアン個人が力強く活動しなければならないのです。そしてまたロータリーが、今後更に人々のため、世界のため前進するには、各ロータリアンが行進の先頭に立たなければならないのです。

非常に興味深いお話でした。では次に会長のプログラムを要約していただけますか。

(註) この点については、前頁に詳しく掲載してありますので、ここでは省略いたします。



## 手造りの風格と気品



ご請求下されば美しいカタログをお送り致します

家具は、使う人の心が感じられるようになるまで、長く大切に使用したいものです。

ローヤルフジコーの家具は、すべて、すぐれた職人の腕から生み出される逸品ばかりです。あなたも是非一度、このローヤルフジコーで家具の真価をお確かめ下さい。

### 〈営業種目〉

高級オリジナル家具(クラシック・モダン) 輸入小物多種 輸入壁紙・カーテン  
地高級特注ジュエタン 室内装飾施工全般

## ローヤルフジコー

〒105 港区新橋3-3-9 阪急交通社ビル1F  
株 富士工務店 家具部  
TEL501-4341(代)